

영 어 영 문 학 과

Department of English Language & Literature

교 육 목 표

- ① 정보화 및 국제화 사회에 공헌할 수 있는 전문인으로서 영어영문학에 대한 고급의 이론과 지식을 갖추고 [지]
- ② 고도산업기술 사회의 지도자가 될 수 있는 인문과학적 통찰력과 인격을 겸비하며 [덕]
- ③ 지역사회의 발전과 전문분야에 기여할 수 있는 실용적 소양과 전문능력을 구비한 여성학자를 양성한다. [술]

영어학 전공(Major in English Linguistics)

영문학 전공(Major in English Literature)

영어커뮤니케이션·번역 전공(Major in English Communication and Translation)

〈기초 공통 과목 및 종합 시험 과목〉

1) 기초 공통과목 : 영어커뮤니케이션·번역 전공만 해당, 이외 전공은 기초공통과목 없음.

석 사 과 정		
교 과 목	학 점	비 고
번역학 입문	3	택 1과목
번역과 문화	3	
현대비평이론연구	3	
영미소설 세미나	3	택 1과목
영미시 세미나	3	
영미희곡 세미나	3	
영미문화연구	3	
영문법 특강	3	
영어통사론 세미나	3	
영어의미론 세미나	3	
전문번역 I (영/한)	3	택 1과목
전문번역 I (한/영)	3	
텍스트 분석 I	3	

2) 종합시험과목

- 가) 영어학 석사 음성음운론, 의미화용론, 통사형태론, 응용언어학 4개 영역 중 3개 영역의 3과목
- 나) 영문학 석사 영미소설, 영미시, 영미희곡, 비평 및 문화연구의 4개 영역 중 2개 이상 영역의 3과목
- 다) 영어커뮤니케이션·번역 석사 번역/이론 영역 중 1과목과 실습영역 중 2과목
- 라) 영어학 박사 4개영역 중 4개 영역에서 각 1과목
- 마) 영문학 박사 4개영역 중 2개 이상 영역의 4과목
- 바) 영어커뮤니케이션·번역 박사 이론과 실기 각 영역에서 1개씩 포함하여 4과목

전공	분 야	석 사 과 정		박 사 과 정	
		교 과 목	학점	교 과 목	학점
영어학 전공	음성음운론	음성학연구, 영어음운론 I, 영어음운론II, 영어음운론 세미나	3	석사와 동일	3
	의미화용론	영어의미론 I, 영어의미론II, 영어의미론 세미나, 화용론 I, 화용론II	3	석사와 동일	3
	통사/형태론	영어형태론 I, 영어형태론II	3	석사와 동일	3
	통사/형태론	영어통사론 I, 영어통사론II, 영어통사론 세미나	3	석사와 동일	3
	응용언어학	사회언어학, 심리언어학, 언어습득연구, 영어교육 연구, 영어사 I, 영어사II, 번역과 언어	3	석사와 동일	3
	시험미포함	영문법 특강, 영어학 세미나 I, 영어학세미나II, 영어학주제연구	3	석사와 동일	3
영문학 전공	영미소설	18세기 영소설, 19세기 미소설, 19세기 영소설, 20세기 미소설, 20세기 영소설, 비교문학연구, 신화와 문학, 영문학연구방법론, 영문학특정과정연구 I, 영문학특정과정연구II, 영미소설세미나, 초기미국문학연구, 최근미국문학연구, 문학과영화	3	석사과목 외 문학번역 세미나	3
	영 미 시	17·18세기 영시, 19세기 미국시, 19세기 영미시, 19세기 영시, 20세기 영미시, 르네상스시와 산문, 비교문학연구, 신화와 문학, 영문학연구방법론, 영문학특정과정연구 I, 영문학특정과정연구II, 영미시 세미나, 중세문학연구, 초기미국문학연구, 최근미국문학연구, 초서연구, 문학과 영화	3	석사과목 외 문학번역 세미나	3
	영미희곡	르네상스영희곡, 비교문학연구, 신화와 문학, 영문학연구방법론, 영미희곡 세미나, 왕정복고 및 18세기 영희곡, 중세문학연구, 초기미국문학연구, 최근미국문학연구, 초서연구, 현대영미희곡 I, 현대영미희곡II, 희곡전통연구, 셰익스피어연구, 영문학특정과정연구 I, 영문학특정과정연구II, 문학과 영화	3	석사과목 외 문학번역 세미나	3
	비 평 및 문화연구	문학비평사, 문학비평세미나, 비교문학연구, 영문학연구방법론, 영문학특정과정연구 I, 영문학특정과정연구II, 초기미국문학연구, 최근미국문학연구, 페미니즘연구, 현대비평이론연구, 문학과 영화, 번역과 문화, 문화연구, 영화의 이해	3	석사과목 외 문학번역 세미나	3

전공	분 야	석 사 과 정	
		교 과 목	학점
영어커뮤니케이션 ·번역 전공	번역/이론	번역학 입문, 번역과 문화, 현대비평이론연구	3
	문학	영미소설세미나, 영미시 세미나, 영미희곡 세미나, 영미문화연구	3
	어학	영문법 특강, 영어통사론 세미나, 영어의미론 세미나	3
	실습	문학번역 I (영/한), 문학번역 I (한/영) 전문번역 I (영/한), 전문번역 I (한/영) 전문번역 II (영/한), 전문번역 II (한/영) 미디어·영상 번역 I (영/한), 미디어·영상 번역 I (한/영) 미디어·영상 번역 II (영/한), 미디어·영상 번역 II (한/영) 텍스트 분석 I, 텍스트 분석 II 고급영어 프로젝트	3

교과과정

〈석사과정〉

- 2121001 **석사학위논문연구 (Research for the Master's Degree) 4학점**
석사학위 논문연구에 필요한 자료를 수집하여 연구하며 논문 작성에 필요한 방법론을 익힌다.
- 2121058 **번역기초연습(영/한) I (Writing Practice for Translation : English/Korean I) 3학점**
영한번역의 기초가 되는 우리말 글쓰기 훈련과목으로서 유려한 언어 표현 및 문장 구성 연습을 한다.
- 2121059 **번역기초연습(영/한) II (Writing Practice for Translation : English/Korean II) 3학점**
영한번역의 기초가 되는 우리말 글쓰기 훈련과목으로서 유려한 언어 표현 및 문장 구성 연습을 한다.
- 2121061 **전문번역(영/한) I (Professional Translation/English-Korean I) 3학점**
정치, 경제, 사회, 문화, 과학, 기술, 문화 등 다양한 전문 분야의 영어 텍스트를 한국어로 번역한다.
- 2121062 **전문번역(영/한) II (Professional Translation/English-Korean II) 3학점**
정치, 경제, 사회, 문화, 과학, 기술, 문화 등 다양한 전문 분야의 영어 텍스트를 한국어로 번역하는 작업을 심화 훈련한다.
- 2121063 **미디어·영상 번역(영/한) I (Media-Film Translation/English-Korean I) 3학점**
영화, 방송, 신문, 인터넷 등의 영어텍스트를 한국어로 번역하는 훈련을 한다.
- 2121064 **고급영어 프로젝트 (Advanced English Project) 3학점**
특정 주제에 관해서 영어로 글을 쓰고 발표하는 훈련을 한다.
- 2121065 **텍스트 분석 II (Textual Analysis II) 3학점**
영어와 한국어 텍스트 분석을 통해서 독해와 작문을 심화 학습한다.
- 2121066 **미디어·영상 번역(한/영) I (Media-Film Translation/Korean-English I) 3학점**
영화, 방송, 신문, 인터넷 등의 한국어 텍스트를 영어로 번역하는 훈련을 한다.
- 2121067 **텍스트 분석 I (Textual Analysis I) 3학점**
영어와 한국어 텍스트 분석을 통해서 독해와 작문을 공부한다.
- 2121068 **미디어·영상 번역(한/영) II (Media-Film Translation/Korean-English II) 3학점**
영화, 방송, 신문, 인터넷 등의 한국어 텍스트를 영어로 번역하는 작업을 심화 훈련한다.
- 2121069 **전문번역(한/영) II (Professional Translation/Korean-English II) 3학점**
정치, 경제, 사회, 문화, 과학, 기술, 문화 등 다양한 전문 분야의 한국어 텍스트를 영어로 번역하는 작업을 심화 훈련한다.
- 2121070 **미디어·영상 번역(영/한) II (Media-Film Translation/English-Korean II) 3학점**
영화, 방송, 신문, 인터넷 등의 영어 텍스트를 한국어로 번역하는 작업을 심화 훈련한다.
- 2121071 **전문번역(한/영) I (Professional Translation/Korean-English I) 3학점**
정치, 경제, 사회, 문화, 과학, 기술, 문화 등 다양한 전문 분야의 한국어 텍스트를 영어로 번역한다.

〈석/박사과정〉

- 2122001 17, 18세기영시 (Seventeenth- and Eighteenth-Century English Poetry) 3학점
청교도 혁명 전후, 왕정복고 시대, 그리고 18세기의 대표적 시인들의 작품을 통하여 각 시대의 사회적 특성과 문학적 주제를 연구한다.
- 2122002 18세기영소설 (Eighteenth-Century English Novel) 3학점
18세기 주요 소설가들의 작품을 통하여 해당 시기의 사회·문화적 특성과 영소설의 초기 발전과정을 이해한다.
- 2122003 19세기미국시 (Nineteenth-Century American Poetry) 3학점
Emerson, Longfellow, Poe, Dickinson, Whitman 등 19세기 미국의 주요 시인들의 작품을 연구한다.
- 2122004 19세기미소설 (Nineteenth-Century American Novel) 3학점
Cooper, Poe, Hawthorne, Melville 등의 주요 작품들과, Twain, Howells, James, Wharton, Crane, Norris, Dreiser 등의 사실주의, 자연주의 소설을 연구한다.
- 2122005 19세기영미시 (Nineteenth-Century English & American Poetry) 3학점
영국의 낭만주의와 빅토리아조, 미국의 초절주의를 대표하는 시인들의 작품을 강독하여 19세기 한 시대에 나타나는 문학적 특성과 대륙 간의 차이점을 고찰한다.
- 2122006 19세기영소설 (Nineteenth-Century English Novel) 3학점
Austen, Scott, Mary Shelley, Thackeray, the Brontes, Dickens, Trollope, George Eliot, Hardy 등의 주요작품을 읽고, 낭만주의 소설, 고딕소설, 사회 풍자소설 등의 개념과 이 시대의 특징적 서술기법들을 이해한다.
- 2122007 19세기영시 (Nineteenth-Century English Poetry) 3학점
Blake, Wordsworth, Coleridge, Shelley, Byron, Keats 등 낭만주의 시인들과 Tennyson, Browning 등 빅토리아조 시인들의 작품을 읽고 그 시적 특질을 연구한다.
- 2122008 20세기미소설 (Twentieth-Century American Novel) 3학점
Anderson, Fitzgerald, Hemingway, Steinbeck, Faulkner, Bellow, Ellison, Wright 등의 주요 작품을 연구한다.
- 2122009 20세기영미시 (Twentieth-Century English and American Poetry) 3학점
Yeats, Pound, Eliot, Auden, Robert Lowell, Seamus Heaney 등 20세기의 대표적인 영미시인들을 중심으로 현대인의 생활과 사고가 시적 감수성을 통해 표현된 작품들을 세미나형식으로 연구한다.
- 2122010 20세기영소설 (Twentieth-Century English Novel) 3학점
모더니즘 시기와 그 이후의 주요 소설 작품을 읽고 현대소설의 주제와 기법을 이해한다.
- 2122011 르네상스시와 산문 (English Renaissance Poetry and Prose) 3학점
Wyatt, Sidney, Spenser 등의 시작품을 통해 르네상스 영시의 문학적 특질을 살펴보고, More, Bacon, Erasmus 등의 산문을 통해 르네상스 영문학의 사상적 배경을 연구한다.
- 2122012 르네상스영희곡 (English Renaissance Drama) 3학점
Ben Jonson, Middleton, Heywood, Chapman, Webster 등 Shakespeare를 제외한 영국 르네상스 후기의 대표적 희곡작가들의 작품을 읽고, 그 장르적 특질과 문화 사회적 의미를 살펴본다.

- 2122013 **문학비평사 (History of Literary Criticism) 3학점**
고대에서 현대에 이르는 서구 비평이론의 흐름을 개괄적으로 살핀다.
- 2122014 **문학비평 세미나 (Seminar in Literary Criticism) 3학점**
특정 비평이론 혹은 비평적 주제를 집중적으로 연구한다.
- 2122019 **비교문학연구 (Studies in Comparative Literature) 3학점**
비교문학의 개념과 방법론을 개괄하고 비교문학적 주제와 분석의 사례들을 살펴봄으로써 학제간 연구의 가능성을 점검해 본다.
- 2122020 **사회언어학 (Sociolinguistics) 3학점**
사회언어학의 이론과 방법을 연구하고 이를 통해 영어와 영어권 문화에 대한 이해를 높인다.
- 2122024 **신화와 문학 (Myth and Literature) 3학점**
영문학 연구를 위한 배경지식으로서 그리스 로마 신화 및 성경을 읽고 이해하며, 실제 이들 전통이 반영되어 나타난 개별 작품들도 분석해 본다. Homer의 Illiad, Odyssey 및 Sophocles의 Oedipus Rex 를 포함하여, 영문학에 영향을 미친 고대의 주요작품들을 읽는다.
- 2122025 **심리언어학 (Psycholinguistics) 3학점**
심리와 언어의 관계를 중심으로 한 언어행위 및 언어습득론을 연구한다.
- 2122026 **언어습득연구 (Studies of Language Acquisition) 3학점**
언어습득의 제 문제를 연구한다.
- 2122027 **영문법특강 (Topics in English Grammar) 3학점**
현대영어의 문법을 심층적으로 연구한다.
- 2122029 **영문학연구방법론 (Research Methodology in English Studies) 3학점**
영문학 연구의 다양한 방법론을 연구하고 논문 작성의 기초적 기술을 배운다.
- 2122030 **영문학특정과제연구 I (Topics in English Literature I) 3학점**
영문학 분야에서 특정 과제를 선정하여 집중적으로 연구한다.
- 2122031 **영문학특정과제연구 II (Topics in English Literature II) 3학점**
영문학 분야에서 특정 과제를 선정하여 집중적으로 연구한다.
- 2122032 **영미소설 세미나 (Seminar in British and American Novel) 3학점**
영미소설과 관련된 특별 주제를 정하여 집중적으로 연구한다.
- 2122033 **영미시 세미나 (Seminar in British and American Poetry) 3학점**
영미시와 관련된 특별 주제를 정하여 집중적으로 연구한다.
- 2122034 **영미희곡 세미나 (Seminar in British and American Drama) 3학점**
영미희곡과 관련된 특별 주제를 정하여 집중적으로 연구한다.
- 2122038 **영어교육연구 (Teaching English as a Second Language) 3학점**
외국어로로서의 영어의 교육을 위한 이론과 방법론을 연구한다.

- 2122039 **영어사 I (History of the English Language I) 3학점**
역사언어학의 기본 개념 및 방법론에 따라 영어의 역사적 변화를 연구한다.
- 2122040 **영어사 II (History of the English Language II) 3학점**
영어의 역사에 있어 특정한 시대를 택하여 그 시대 영어의 발음, 문법 등을 심도 있게 고찰하며 또 한 그 시대의 문헌을 읽는다.
- 2122041 **영어음운론 세미나 (Seminar in English Phonology) 3학점**
최근 이론을 중심으로 한 음운 이론 및 방법을 바탕으로 영어의 음운구조를 분석한다.
- 2122042 **영어음운론 I (English Phonology I) 3학점**
영어음운론의 기본적 개념 및 방법론을 익히고 영어 음운분석을 훈련한다.
- 2122043 **영어음운론 II (English Phonology II) 3학점**
영어음운론의 여러 가지 이론적 문제를 연구한다.
- 2122044 **영어의미론 세미나 (Seminar in English Semantics) 3학점**
최근 이론을 중심으로 한 의미론의 이론과 방법을 바탕으로 영어의 의미를 분석한다.
- 2122045 **영어의미론 I (English Semantics I) 3학점**
의미론의 기본 개념 및 방법론을 익히고 실제적인 영어 의미 분석을 훈련한다.
- 2122047 **영어통사론 세미나 (Seminar in English Syntax) 3학점**
최근 이론을 중심으로 한 통사 이론 및 방법을 바탕으로 영어의 통사구조를 분석한다.
- 2122048 **영어통사론 I (English Syntax I) 3학점**
통사론의 기본 개념 및 방법론을 익히고 실제적인 영어 문장구조를 분석한다.
- 2122049 **영어통사론 II (English Syntax II) 3학점**
영어통사론의 여러 가지 문제를 연구한다.
- 2122050 **영어학 세미나 I (Seminar in English Linguistics I) 학점**
영어학 여러 분야의 이론 및 방법을 연구하고 영어를 분석해본다.
- 2122051 **영어학 세미나 II (Seminar in English Linguistics II) 3학점**
영어학 여러 분야의 이론 및 방법을 연구하고 영어를 분석해본다.
- 2122053 **영어학주제연구 (Current Issues in English Linguistics) 3학점**
영어학의 여러 주제를 심층적으로 연구한다.
- 2122054 **영어형태론 I (English Morphology I) 3학점**
형태론의 기본 개념, 방법론을 배우고 이를 바탕으로 영어의 어형을 분석한다.
- 2122055 **영어형태론 II (English Morphology II) 3학점**
영어형태론의 여러 가지 문제를 연구한다.
- 2122056 **왕정복고 및 18세기 영희곡 (Restoration and Eighteenth-Century English Drama) 3학점**
Edtherage, Wycherly, Congreve 등 Comedy of Manners의 작가들과, Dryden, Howard, Otway 등 18세기 대표적 극작가들의 작품을 읽고, 이들 작품의 가치, 장르적 특징, 사회적 의미 등을 살펴본다.

- 2122057 **음성학연구 (Studies in Phonetics) 3학점**
조음, 음향 및 청음 음성학을 배우고 영어를 음성학적으로 분석해본다.
- 2122063 **중세문학연구 (Studies in Medieval Literature) 3학점**
Chaucer를 제외한 중세 영문학의 대표적 작품을 읽고 연구함으로써 중세문학의 흐름을 이해한다.
- 2122064 **초기미국문학연구 (Studies in Early American Literature) 3학점**
개척시대부터 청교도문학, 자서전, 정치산문 등 1800년에 이르기까지의 미국문학을 연구한다.
- 2122065 **최근미국문학연구 (Studies in Contemporary American Literature) 3학점**
Pynchon, Barth, Barthelme, Coover, Vonnegut, Doctorow, Morrison, Walkner, Silko, Kingston 등 1960년대 이후 미국의 주요 문학 작품을 연구한다.
- 2122066 **초서연구 (Studies of Chaucer) 3학점**
초서의 초기시를 비롯하여 The Canterbury Tales, Troilus and Criseyde 등을 읽고 연구하여 초서 문학의 특질을 이해하며 그 역사적 가치를 논의한다.
- 2122067 **페미니즘연구 (Studies in Feminism) 3학점**
서구 페미니즘 비평 이론과 함께 영미 페미니즘 문학을 연구한다.
- 2122070 **현대비평이론연구 (Studies in Modern Literary Criticism) 3학점**
구조주의, 신비평, 정신분석학, 페미니즘, 해체론, 탈식민주의 등 현대의 다양한 비평이론들을 탐구한다.
- 2122075 **현대영미희곡 I (Modern British and American Drama I) 3학점**
19세기 후반부터 20세기 초반까지 현대 영미문학의 대표적인 희곡 작품을 읽고, 그 내용과 소재, 극적 구성 및 기법, 작가의식, 주제 등을 논의하는 가운데 문화현상으로서의 영미 연극의 특성을 이해한다.
- 2122076 **현대영미희곡 II (Modern British and American Drama II) 3학점**
1950년대 이후 최근까지의 현대 영미희곡 작품을 읽고 그 연극적 특성을 연구하며 현대사회의 다양한 문화적 현상과의 연관성을 연구한다.
- 2122079 **화용론 I (Pragmatics I) 3학점**
화용론의 기본 개념과 방법을 연구하고 이를 영어에 적용시켜 분석한다.
- 2122080 **화용론 II (Pragmatics II) 3학점**
화용론의 여러 가지 문제를 연구한다.
- 2122081 **희곡전통연구 (Studies in Dramatic Tradition) 3학점**
그리스 고전극으로부터 현대 영미희곡에 이르기까지의 서양 희곡문학의 발생과 흐름을 살펴보고 그 장르적 특질이 무엇인지 논의한다. 동양 및 아프리카 등 다른 문화권의 연극전통과의 차이점도 알아본다.
- 2122084 **문학과 영화 (Film and Literature) 3학점**
문학이 영화화되고 영화가 문학화되는 매체전환의 특징을 이론적, 실제적으로 살펴봄으로써 문학과 영화의 상관관계를 밝힌다. 영화에 대한 이해를 돕기 위해 영화의 역사 및 영화이론도 아울러 연구한다.

- 2122086 **번역이론과 비평 (Translation Theory and Criticism) 3학점**
 다양한 종류의 번역이론을 연구하고 이를 바탕으로 실제 번역물의 특징을 전문적인 시각에서 분석·평가하는 비평적 안목을 기른다.
- 2122087 **번역작업의 이해 (Understanding Translation Process) 3학점**
 번역이 시작되어 완성되고 출판·유통되기까지의 번역생산 전 과정을 이해하며 이를 통하여 번역의 실제적인 문제들을 점검한다.
- 2122088 **번역과 문화 (Translation and Culture) 3학점**
 시대와 사회에 따라 변천해 온 문화의 개념을 살펴보고 문화적 생산물로서의 번역의 역할 및 기능을 연구한다.
- 2122089 **번역과 언어 (Translation and Language) 3학점**
 번역은 근본적으로 언어를 다루는 작업이다. 언어란 무엇인지, 언어의 사회적, 문화적, 역사적 기능 등을 이해함으로써 번역가로서의 기초적 소양과 자질을 기른다.
- 2122090 **번역과 미디어 (Translation and Media) 3학점**
 영화, 광고, 인터넷 등 다양한 정보매체의 발달과 번역의 관계를 살펴보고 각 분야에서의 번역의 특징 및 실재를 연구한다.
- 2122091 **문학번역연구 (Study of Literary Translation) 3학점**
 문학번역은 번역의 가장 오래된 분야이다. 여타의 실용적 번역과 구분되는 문학번역만의 독자적 특질은 무엇이며 문학번역 시 고려해야 할 것들은 어떤 것이 있는지 이론과 실제 양면에서 살펴본다. 시, 소설, 희곡, 동화 등 문학장르와 번역의 관계도 점검한다.
- 2122092 **영상번역연구 (Study of Film Translation) 3학점**
 영상번역이란 무엇인지, 영상번역은 어떻게 이루어지는지, 영상번역가의 자질에는 어떤 것이 있는지 등을 살펴봄으로써 영상번역에 대한 총체적 이해를 얻고 그 이론 및 실재를 점검한다.
- 2122093 **번역작가론 (Study of Translators) 3학점**
 번역작가는 어떤 작업을 하는 사람이며 어떤 전문지식과 소양을 갖추어야 하는지 알아본다. 문화생산의 주체로서의 번역작가의 역할 및 기능에 중점을 두어 번역작가가 되는 데 필요한 전문가적 소양을 단련한다.
- 2122100 **만화영화번역연습 (Practice of Animation Translation) 3학점**
 남다른 창의성과 언어감각이 요구되는 만화영화의 번역을 실제로 연습해 본다. 어린이들이 주 시청자이므로 알기 쉬우면서도 재미있게 번역하는 방법을 연구한다.
- 2122101 **방송번역의 특수성 (The Nature of Mass-media Translation) 3학점**
 불특정 다수를 대상으로 하는 방송번역은 사회적 공기인 방송을 통해 시청자에게 전달된다는 점 때문에 같은 영화라도 개봉관이나 비디오 번역과는 달리 번역에서 제약을 받는 점이 많다. 방송번역에서 유의해야 할 점은 무엇이며 실제로 어떻게 완화 또는 순화되는지를 알아본다.
- 2122107 **개별연구 I (Independent Study I) 3학점**
 석·박사학위 논문연구에 필요한 특정분야를 정하여 집중 탐구한다.
- 2122108 **개별연구 II (Independent Study II) 3학점**
 석·박사학위 논문연구에 필요한 특정분야를 정하여 집중 탐구한다.

- 2122109 **번역학입문 (Introduction to Translation Studies) 3학점**
번역의 기원과 그 역사적 흐름을 살펴봄으로써 시대적, 역사적, 문학적 상황에 따라 변모하는 번역의 기능 및 특질을 살펴보고, 번역학에 대한 개괄적 이해를 통해 학문적 연구대상으로서의 번역에 대한 인식을 새로이 한다.
- 2122110 **번역학주제연구 I (Topics in Translation Studies I) 3학점**
번역학과 관련된 특정 주제를 심화 연구한다.
- 2122111 **문학번역(영/한) I (Literary Translation : English/Korean I) 3학점**
영어로 씌어진 다양한 장르의 문학작품을 한국어로 번역하는 기초적 훈련을 한다.
- 2122112 **문학번역(영/한)II (Literary Translation : English/Korean II) 3학점**
영어로 씌어진 다양한 장르의 문학작품을 한국어로 번역하는 것을 심화 훈련한다.
- 2122113 **문학번역(영/한)III (Literary Translation : English/Korean III) 3학점**
영어로 씌어진 다양한 장르의 문학작품을 본격적으로 한국어로 번역하는 훈련을 통하여 실제 출간에 대비하며, 이론적 점검도 병행한다.
- 2122114 **문학번역(한/영) I (Literary Translation : Korean/English I) 3학점**
한국어로 쓰인 다양한 장르의 문학작품을 영어로 번역하는 기초적 훈련을 한다.
- 2122115 **문학번역(한/영)II (Literary Translation : Korean/English II) 3학점**
한국어로 쓰인 다양한 장르의 문학작품을 영어로 번역하는 것을 심화 훈련한다.
- 2122116 **영상번역(영/한) I (Film Translation : English/Korean I) 3학점**
영어로 제작된 외화 번역의 기초훈련으로서 더빙과 자막번역 작업에 대한 기초적 지식과 실기능력을 기른다.
- 2122117 **영상번역(영/한)II (Film Translation : English/Korean II) 3학점**
영어로 제작된 외화의 더빙과 자막번역작업을 심화 훈련한다.
- 2122118 **영상번역(영/한)III (Film Translation : English/Korean III) 3학점**
영어로 제작된 외화의 더빙과 자막번역작업에 대한 강도 높은 훈련을 통하여 실제 영상번역의 현장으로의 진출에 대비하며, 이론적 점검도 병행한다.
- 2122119 **미디어 · 인터넷 번역(영/한) (Media and Internet Translation : English/Korean) 3학점**
방송 및 신문, 인터넷을 통하여 영어로 발표되는 각종 뉴스기사 및 다큐멘터리를 한국어로 번역하는 실무 훈련을 한다.
- 2122122 **번역기초연습(한/영) I (Writing Practice for Translation : Korean/English I) 3학점**
한영번역작업의 기초가 되는 영어 글쓰기 훈련과목으로서 영어의 기본적인 언어표현 및 문장연습을 한다.
- 2122123 **문학번역(한/영)III (Literary Translation : Korean/English III) 3학점**
한국어로 쓰인 다양한 장르의 문학작품을 본격적으로 영어로 번역하는 훈련을 통하여 실제 출간에 대비하며, 이론적 점검도 병행한다.
- 2122124 **영상번역(한/영) I (Film Translation : Korean/English I) 3학점**
한국어로 제작된 수출용 우리 영화를 영어로 번역하는 연습을 한다.

- 2122125 **영상번역(한/영)Ⅱ (Film Translation : Korean/English Ⅱ) 3학점**
한국어로 제작된 수출용 우리 영화의 영어번역작업을 심화 훈련한다.
- 2122126 **영상번역(한/영)Ⅲ (Film Translation : Korean/English Ⅲ) 3학점**
한국어로 제작된 수출용 우리 영화의 영어번역작업에 대한 강도 높은 훈련을 통하여 실제 영상번역 현장으로의 진출에 대비하며, 이론적 점검도 병행한다.
- 2122127 **미디어·인터넷 번역(한/영) (Media and Internet Translation) 3학점**
방송 및 신문, 인터넷을 통하여 한국어로 발표된 각종 뉴스기사 및 다큐멘터리를 영어로 번역하는 실무 훈련을 한다.
- 2122128 **기술·전문번역Ⅰ (Translation of Special Professions and Technology Ⅰ) 3학점**
경제, 사회, 법률, 의학, 공학, 예술 등 다양한 전문 분야의 문서들을 번역하는 연습을 한다.
- 2122129 **기술·전문번역Ⅱ (Translation of Special Professions and Technology Ⅱ) 3학점**
경제, 사회, 법률, 의학, 공학, 예술 등 다양한 전문 분야의 문서들을 우리말 또는 영어로 번역하는 작업을 심화 훈련한다.
- 2122130 **기술·전문번역Ⅲ (Translation of Special Professions and Technology Ⅲ) 3학점**
경제, 사회, 법률, 의학, 공학, 예술 등 다양한 전문 분야의 문서들을 우리말 또는 영어로 번역하는 강도 높은 훈련과 더불어 이론적 점검도 병행함으로써, 기술번역 분야의 전문가적 자질을 함양한다.
- 2122131 **번역학 주제연구Ⅱ (Topics in Translation Studies Ⅱ) 3학점**
번역학과 관련된 특정 주제를 심화 연구한다.
- 2122132 **번역학 주제연구Ⅲ (Topics in Translation Studies Ⅲ) 3학점**
번역학과 관련된 특정 주제를 심화 연구한다.
- 2122133 **번역의 탐색 (Approaches to Translation) 3학점**
문학번역을 포함하여 문화, 사회, 경제 전반에 걸쳐 다양한 분야의 내용을 다루는 각종 영어문서를 우리말로 번역하는 훈련을 통하여 학습자의 적성에 적합한 번역분야를 탐색하고 번역에 대한 개괄적 지식을 습득한다.
- 2122134 **문화연구 (Cultural Studies) 3학점**
문화연구의 이론과 분석사례들을 연구함으로써 현대의 다양한 문화 현상 및 문학과 문화의 관계에 대한 이해를 심화한다.
- 2122135 **셰익스피어연구 (Studies in Shakespeare) 3학점**
Sonnets를 포함하여 비극, 희극, 역사극, 문제극, 로맨스 등 다양한 장르의 Shakespeare 작품들을 읽고 그의 예술관 및 작품세계를 이해하며, 개별 작품들의 특질 및 사회적 성격을 분석한다.
- 2122136 **영화의 이해 (Understanding Film) 3학점**
영상번역 작업에 필요한 기초지식으로서 영화에 대한 전반적 이해를 기른다. 영화의 서사구조 및 시나리오 구성, 촬영기법, 필름편집 등 영화 제작의 여러 과정과 영화의 매체적 특징을 이해함으로써 영상번역 작업의 질적 향상을 추구하며, 영상번역 작가로서 갖추어야 할 전문가적 소양을 함양한다.
- 2122137 **영어의미론Ⅱ (English Semantics Ⅱ) 3학점**
영어의미론의 여러 가지 이론적 문제를 연구한다.

2122138 **번역연구방법론** (Research Methodology in Translation) 1학점
번역의 학문적 연구에 필요한 다양한 방법론을 익힌다.

2122139 **영미문화연구** (Studies in British and American Culture) 3학점
영국과 미국, 그 외 영어권 지역의 문화를 구체적 사례를 통해 공부한다.

〈박사과정〉

2123001 **박사학위논문연구** (Research for the Doctoral Degree) 4학점
박사학위 논문연구에 필요한 자료를 수집하여 연구하며 논문작성에 필요한 방법론을 읽힌다.

2123037 **문학번역 세미나** (Seminar in Literary Translation) 3학점
문학번역과 관련된 특정주제를 정하여 집중적으로 연구하고 발표함으로써 문학번역에 대한 심화된 실기능력 및 전문적 연구능력을 기른다.

2123038 **영상번역 세미나** (Seminar in Film Translation) 3학점
영상번역과 관련된 특정주제를 정하여 집중적으로 연구하고 발표함으로써 영상번역에 대한 심화된 실기능력 및 전문적 연구능력을 기른다.

2123039 **기술·전문번역 세미나** (Seminar in the Translation of Special Professions and Technology) 3학점
기술·전문직 분야의 번역과 관련된 특정주제를 정하여 집중적으로 연구하고 발표함으로써 기술·전문직 분야에서의 심화된 번역 실기능력 및 연구능력을 기른다.

2123040 **번역이론 세미나** (Seminar in Translation Theory) 3학점
번역이론과 관련된 특정주제를 정하여 집중적으로 연구하고 발표함으로써 번역에 대하여 심화된 연구능력을 기른다.

2123041 **번역비평 세미나** (Seminar in Translation Criticism) 3학점
번역비평과 관련된 특정주제를 정하여 집중적으로 연구하고 발표함으로써 번역비평가로서 성장할 수 있는 전문가적 시각과 지식을 함양한다.

2123042 **번역교육론** (Methodology of Teaching Translation) 3학점
번역의 실무경험과 이론적 지식을 균형 있게 결합하여 번역교육의 현장에서 활용할 수 있는 다양한 교육방법을 연구한다.

2123043 **번역학 연구방법론** (Research Methodology in Translation Studies) 3학점
번역학 박사논문을 준비하는 과정에 필요한 번역학 학술연구의 다양한 방법론을 익혀, 번역의 실질적 문제들을 학문적으로 접근하여 이론적으로 체계화하는 능력을 집중 함양한다.

〈보충과목〉

2129017 **영시개론** (Introduction to English Poetry) 3학점

2129019 **영어사** (History of the English Language) 3학점

2129020 **영어음성학** (English Phonetics) 3학점

2129021 **영어통사론** (English Syntax) 3학점

2129022 **영어학개론** (Introduction to English Linguistics) 3학점

2129030 **영어형태론** (English Morphology) 3학점

- 2129035 19세기 영소설 (Nineteenth-Century English Novel) 3학점
- 2129037 멀티미디어 셰익스피어 (Multimedia Shakespeare) 3학점
- 2129039 문학번역연습 (Studies in Literary Translation) 3학점
- 2129044 한영번역연습 (Korean-English Translation Practice) 3학점
- 2129046 영미문학연구방법 (Approaches to English Literature) 3학점
- 2129048 20세기 미국소설 (Twentieth-Century American Novel) 3학점
- 2129051 영문법 (English Grammar) 3학점
- 2129053 영문법원리의이해 (Looking into English Grammar) 3학점
- 2129056 영/한번역의이해 (Understanding English/Korean Translation) 3학점
- 2129057 영국영어와영국문화 (British English and British Culture) 3학점
- 2129058 비교문학 (Comparative Literature) 3학점
- 2129059 영문독해Ⅱ:영어로 읽는 글로벌이슈 (English ReadingⅡ:English Reading in Global Issues) 3학점
- 2129060 드라마와 영어커뮤니케이션 (Drama and English Communication) 3학점
- 2129061 영어와 문화Ⅰ (English and CultureⅠ) 3학점
- 2129062 영어와 문화Ⅱ (English and CultureⅡ) 3학점
- 2129063 영문독해Ⅰ:영어기사로 읽는 미국문화 (English ReadingⅠ:American Culture through Newspaper Readings) 3학점
- 2129064 영어음운론 (English Phonology) 3학점
- 2129065 영어의미론 (English Semantics) 3학점
- 2129066 영어표현의 이해와 활용 (Understanding and Using English Expressions) 3학점
- 2129067 영어회화프로젝트 (Speaking Project for Career Development) 3학점
- 2129068 고전영문학의 흐름 (Survey of English Literature before 1800) 3학점
- 2129069 미국문학개관 (Survey of American Literature) 3학점
- 2129070 문학과 젠더 (Literature and Gender) 3학점
- 2129071 영미아동문학 (Children's Literature) 3학점
- 2129072 영국시 (English Poetry) 3학점
- 2129073 문화연구입문 (Introduction to Cultural Studies) 3학점
- 2129074 19세기 미국문학 (Nineteenth-Century American Literature) 3학점
- 2129075 현대 영소설 (Modern and Comtemporany English Novel) 3학점
- 2129076 영문학과 필름내러티브 (English Literature and Film Narrative) 3학점
- 2129077 영어영문학 주제연구 (Topics in English Language and Literature) 3학점
- 2129078 영/한번역의 이해 (Understanding English/Korean Translation) 3학점
- 2129079 현대영문학의 흐름 (Survey of Modern English Literature) 3학점
- 2129080 미국시 (American Poetry) 3학점
- 2129081 신화와 영미문화 (Myths in English and American Cultures) 3학점
- 2129082 고급영어커뮤니케이션 (Advanced English Communication) 3학점